

УДК 372

**СПЕЦИФИКА ПРИМЕНЕНИЯ МОБИЛЬНЫХ ПРИЛОЖЕНИЙ В
ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ ОБЩЕНИЯ НА
ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ**

Агапова В.Н.

кандидат культурологии,

Москва, Россия

Аннотация

В настоящей работе рассмотрена специфика применения мобильных приложений в процессе обучения лексическим средствам общения на испанском языке. Цель исследования состояла в том, чтобы проанализировать в бесплатном доступе наиболее популярные и высокорейтинговые языковые платформы в теоретическом и практическом аспектах обучения новому лексическому материалу. Для достижения цели были использованы следующие методы: описательно-аналитический и сравнительный метод, классификация и систематизация. Для анализа дидактического потенциала мобильных приложений учитывались такие показатели, как структурированность обучения, способы ознакомления с лексикой и ее семантизация, разнообразие, качество и особенности оценивания выполненных заданий, а также наличие и уровень интерактивности интегрированных электронных словарей. В результате анализа выявлены сильные и слабые стороны применения мобильных приложений в процессе обучения лексическим средствам общения на испанском языке. Данные исследования могут быть использованы в практике преподавания испанского языка в школах и вузах, а также в процессе его самостоятельного изучения.

Ключевые слова: испанский язык, мобильные приложения, языковые платформы, лексические средства общения, лексическое ознакомление, семантизация, виды практических упражнений, искусственный интеллект, чат-боты, электронные словари.

***THE SPECIFIC FEATURES OF USING MOBILE APPLICATIONS IN
TEACHING LEXICAL MEANS OF COMMUNICATION IN SPANISH***

Agarova V.N.

Ph.D. in Culturology,

Moscow, Russia

Abstract

The present study focuses on the specific features of the use of mobile applications in the process of teaching lexical means of communication in Spanish. The aim of the study is to analyze the most popular and highly rated language-learning platforms available in open access, both in theoretical and practical aspects of teaching new lexical material.

To achieve this aim, the following methods were employed: descriptive-analytical and comparative methods, as well as classification and systematization. In assessing the didactic potential of mobile applications, such criteria were taken into consideration as the degree of instructional structuring, vocabulary acquisition, lexical semanticization, diversity, quality and the specifics of assessing completed tasks, as well as the availability and level of interactivity of integrated electronic dictionaries.

The analysis revealed the strengths and weaknesses of using mobile applications in teaching lexical means of communication in the Spanish language. The results of this study may be applied in the practice of teaching Spanish in schools and higher education institutions, as well as in the context of self-study language learning.

Keywords: Spanish, mobile applications, language-learning platforms, lexical means of communication, vocabulary acquisition, semanticization, types of practical exercises, artificial intelligence, chatbots, electronic dictionaries.

Незаменимым и повседневным атрибутом современной жизни являются смартфоны и планшеты, что во многом объясняется высокой и разносторонней функциональностью их программной «начинки» – мобильных приложений. В действительности, диапазон применения приложений сегодня весьма широк и эффективен и включает в себя решение таких важных задач, как коммуникация (социальные сети и мессенджеры), тайм-менеджмент (календари, планировщики задач), развлечение (игры, музыка, видео), навигация (карты, построение маршрутов), покупки (онлайн-магазины), бизнес (финансы и налоги, ведение документации), здоровье и спорт (домашние тренировки, фитнес-трекеры, дневники правильного питания) и, наконец, обучение (тренажеры когнитивных навыков, сервисы для учебных курсов, электронные справочники).

В сфере изучения иностранных языков приложения играют далеко не последнюю роль но, напротив, с каждым разом заявляют о себе все громче. Во-первых, наблюдается стремительный количественный и качественный рост самих языковых платформ. Во-вторых, расширяется их социальный и профессиональный аудиторный охват: услугами программ интересуются как школьники и студенты, так и преподаватели, репетиторы, а также те, кто хотел бы изучать языки самостоятельно.

Данный успех объясняется рядом многочисленных характерных особенностей приложений, среди которых стоит отметить следующие:

1. Непрерывность обучения: отсутствие пространственно-временных барьеров позволяет учить язык в любом месте (дома, на улице, в транспорте, на работе) и в любой удобный момент. Доступ к Интернету также не всегда обязателен, главное наличие самого портативного устройства.

2. Персональный подход: программы способны подстраиваться под текущий уровень знаний пользователя и учитывать его сильные и слабые стороны.

3. Лаконичность: прохождение учебного материала носит поступательный и «дозированный» характер.

4. Интервальность: пройденный материал повторяется через определенные промежутки времени, благодаря чему с наибольшим успехом закрепляется в долговременной памяти.

5. Мультимедийная наглядность: учебная информация поступает в виде текста, графики, звука, видео и анимации.

6. Интерактивность: непосредственное взаимодействие с интерфейсом программ позволяет быстрее и активнее вовлекаться в учебный процесс.

7. Гипертекстуальность: поиск необходимой информации осуществляется быстрее по сравнению с бумажными аналогами.

8. Способствующая росту мотивации геймификация учебного процесса: за выполненные задания даются очки, позволяющие посоревноваться с другими пользователями или сравнить свои личные достижения на конкретных отрезках времени.

9. Культивирование более осознанного подхода к самостоятельному изучению иностранного языка.

О роли и значимости приложений в процессе обучения иностранным языкам в русскоязычной научной литературе сказано немало. Например, поднимается вопрос внедрения мобильных программ в систему традиционного обучения на уровне школ, языковых и неязыковых ВУЗов [2; 3; 4; 9; 11; 13; 14; 15], анализируется их потенциал для организации самостоятельной внеурочной деятельности [5; 8; 16], рассматривается возможность применения в качестве дополнения к имеющимся учебным пособиям [7].

Отдельно стоит упомянуть работы, фокусирующиеся на дидактическом потенциале приложений в процессе формирования лексического компонента языковой компетенции [1; 5; 9; 11; 13]. Большая часть публикаций, как правило, освещает данную тему на примере английского языка, однако насущным продолжает оставаться вопрос применения подобных платформ в отношении других иностранных языков, в частности, испанского, одного из самых популярных и изучаемых в мире.

Таким образом, в настоящей публикации предлагается рассмотреть специфику применения мобильных приложений в процессе обучения лексическим средствам общения на испанском языке. Под термином «лексические средства общения» автором подразумевается совокупность слов, устойчивых выражений (фразеологизмов), шаблонных фраз и терминов, используемых в процессе вербальной коммуникации.

Из многочисленных программ-помощников, используемых для усвоения лексики (в том числе в бесплатном доступе), были выбраны одни из самых популярных с рейтингом в 4,7 и выше согласно данным цифрового магазина AppStore на начало 2026 года. В их число вошли Duolingo, Busuu, Memrise, Rosetta Stone и Loecsen.

Для анализа приложений выбран языковой уровень «А1» или «уровень выживания», предполагающий владение такими бытовыми темами, как приветствие, краткий рассказ о себе, своей семье и друзьях, профессии, страны

и национальности, погода, дом, еда, хобби, базовые выражения для ориентирования в городе, магазине, отеле, ресторане, а также числа и цвета.

Структурно приложения Duolingo, Rosetta Stone, Busuu и Loecsen состоят из тематических уроков, Memrise – из сценариев (ситуативных блоков). Длительность стандартной языковой практики в каждом случае в среднем варьируется от 3-5 до 15 минут. Исключением является программа Rosetta Stone, предполагающая не менее 30 минут обучения в день.

Для пользователей, изучающих испанский, рекомендуется также обратить внимание на то, какой вариант языка предлагает конкретная платформа. Например, обучение кастильскому варианту возможно в Busuu, Memrise и Loecsen, кастильскому или латиноамериканскому без региональной специфики – в Rosetta Stone, мексиканскому испанскому – в Duolingo.

Традиционно методика обучения лексическим средствам общения начинается с теоретического ознакомления с новыми словами. Во всех приложениях данный этап включает, как правило, презентацию их фонетической, графической и грамматической формы.

Второй ступенью теоретического уровня является семантизация лексических единиц (ЛЕ). Большая часть платформ отличается смешанным подходом к семантизации и использует одновременно беспереводной и переводной метод: значение слова раскрывается как с помощью определенных средств наглядности (мультипликационных изображений, фотографий, видео), так и соответствующего словарного эквивалента на родном языке. Как отмечает Щукин А.Н., настоящая комбинация является наиболее оптимальным вариантом на начальном этапе обучения [17, 134].

Единственной программой, предлагающей иммерсивный подход, является Rosetta Stone: учащийся должен понять значение новой лексики без посторонней помощи, задействовав собственные когнитивные процессы и навык языковой догадки. Однако данная практика не всегда надежна и в некоторых случаях может привести к искаженному пониманию слова [6, 299].

Практическая часть работы начинается с языковых упражнений, направленных на первичное усвоение формы и значения ранее представленных ЛЕ. Данный блок упражнений отличается большим разнообразием. В приложениях в этот перечень входят такие задания, как составить слово из предложенных букв, вставить в пропуск нужное слово по смыслу (дополнить перевод), правильно сопоставить пары слов с испанского языка на русский и наоборот, расставить слова/словосочетания в таком порядке, чтобы получилось предложение. С помощью аудио и видео материалов предлагается также распознать слово на слух и отметить его из предложенных вариантов, выбрать фразу, соответствующую услышанному/увиденному, соотнести услышанное в записи предложение с одним из двух/четырех предложенных вариантов изображений и т.д.

Во всех случаях задания по сложности соответствуют заявленному начальному уровню, а потому могут считаться посильными в своем выполнении. Полученные ответы проверяются мгновенно, с помощью автоматических алгоритмов по принципу «верно/неверно».

Вслед за языковыми упражнениями идут условно-речевые, ускоряющие процесс освоения функционирования лексики в рамках учебных ситуаций общения. В традиционном варианте данный вид работы подразумевает пересказ прочитанного текста, ответы на вопросы по тексту, составление вопросов или собственного рассказа на предложенную тему с опорой на новые слова и выражения и т.д. В приложениях этот вид упражнений отрабатывается с помощью встроенного искусственного интеллекта (ИИ) с уклоном на вопросно-ответную форму общения по ранее пройденным темам.

В бесплатной версии выполнение условно-речевых заданий возможно в Memrise и Busuu. В первом случае чат-бот формирует такие задачи (чаты и миссии), как заказать кофе в кофейне, пообщаться с незнакомцем на автобусной остановке, представиться сотруднику ресепшена в отеле, рассказать о своей семье. Во втором дается задание на самопрезентацию, распрос Дневник науки | www.dnevniknauki.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

собеседника о том, из какой страны он родом, и в каком городе живет, описание своей внешности онлайн-подруге, беседа с другом о работе, звонок в языковую школу и т.д.

Во всех случаях диалоги ведутся на основе пройденных устойчивых выражений и клише в устном или письменном виде, легки и доступны в своей реализации и отличаются шаблонностью ответной реакции со стороны ИИ (особенно заметно при вводе нестандартных вариантов ответа на учебные вопросы). Оценка ответов производится автоматически и включает в себя такие критерии, как: смысловая уместность, точность и логичность использованных слов, произношение, общая понятность и беглость речи пользователя.

Следом за условно-речевыми идут речевые упражнения, способствующие заключительной активизации и автоматизации новых ЛЕ посредством живого общения. Упражнениям данного типа свойственна максимальная оторванность от «предсказуемых» учебных сценариев, решение спонтанных коммуникативных задач, эмоциональная вовлеченность, переход от шаблонных фраз к самостоятельно сгенерированным средствам общения, импровизация, гибкость и, наконец, преодоление языкового барьера. В классическом варианте к таким видам работы относят описание картинок, ролевые игры, обсуждение прочитанного текста или просмотренного видео или фильма, дебаты, дискуссии, доклады с последующими экспромтными ответами, интервью, «мозговой штурм» [12, 149-150].

К большому сожалению, именно этот вид упражнений является самой слабой стороной рассмотренных приложений. Возможность реализации живого общения в бесплатной версии предоставляется исключительно сервисом Busuu. Однако и здесь есть своя специфика: общение ведется опосредованно, с помощью голосовых сообщений со стороны учащегося и ответных оценочных комментариев со стороны собеседника-носителя, но исключительно в письменном виде. При этом важно отметить, что комментарий не всегда может быть компетентен с учебной точки зрения, т.к. участвовать в оценке сказанного Дневник науки | www.dnevnika.ru | СМН ЭЛ № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

может любой носитель языка из любой испаноговорящей страны, вне зависимости от своей профессиональной деятельности.

Наконец, все вышперечисленные приложения наделены электронными словарями, также способствующими росту интереса к образовательному процессу в целом, и упрощению и улучшению качества усвоения новых слов в частности [10, 231].

Проанализированные электронные словари доступны в бесплатной версии, отличаются высоким уровнем интерактивности и по своей сути больше напоминают тренажеры для запоминания слов. Помимо персонального списка выученных слов и фраз, их эквивалента на родном языке, оригинального звучания и произношения, напоминания о необходимости их повторения и закрепления (Duolingo, Loecsen, Memrise, Busuu), отмечаются и такие опции, как пометка уровня сложности новой лексики (Memrise, Busuu) и демонстрация ее контекстуального употребления (Busuu, Loecsen). Работа со словарем Rosetta Stone, в свою очередь, фокусируется на закреплении лексики посредством визуальных образов.

Таким образом, применение мобильных приложений в процессе обучения лексическим средствам общения на испанском языке имеет ряд положительных и отрицательных сторон. Четкая структурированность учебного процесса, презентация фонетической, графической и грамматической формы слов, преимущественно смешанный подход к семантизации лексики, разнообразие и приемлемое качество упражнений языкового типа, использование ИИ для отработки вопросно-ответной формы коммуникации в заданных ситуациях, прозрачная система оценивания ответов, высокая интерактивность инкорпорированных электронных словарей в действительности способны принести весомую учебную пользу и результат. Однако недостаточная вариативность и шаблонность условно-речевых упражнений, а также отсутствие полноценной практики живого общения значительно снижают эффективность языковых приложений и не позволяют в Дневник науки | www.dnevnikaui.ru | СМИ Эл № ФС 77-68405 ISSN 2541-8327

полной мере удовлетворить образовательные потребности учащихся на ключевых этапах активизации и автоматизации лексики.

Библиографический список:

1. Акимова И.А., Доброскок В.В. Изучение иностранного языка при помощи мобильных приложений // Успехи в химии и химической технологии. Том XXXIV. 2020, № 10. С. 59-61.
2. Бахмудова А.Ш., Джабраилова Р.В. Использование мобильных приложений для формирования и коррекции фонетических навыков у учащихся на среднем этапе обучения английскому языку в школе // Форум молодых ученых 9 (109) 2025. С. 23-27.
3. Бисимбаева П.М., Илюшкина М.Ю. Мобильные приложения в обучении иностранному языку как компонент системы вузовского образования// Studia Humanitatis. 2020. № 2. www.st-hum.ru.
4. Викулина М.А., Вилкова Л.В. Обучение иностранным языкам с использованием мобильных технологий// Язык и культура. 2024. № 67. С. 130–147.
5. Волкова С.В., Сивова Е.А. Использование мобильных приложений для самостоятельной работы с лексикой при обучении английскому языку // Электронно научно списание. «Парадигма», 2025, № 11.2. С. 22-26.
6. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – 3-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2006. – 336 с.
7. Герасимова Н.И. Использование мобильных приложений в обучении иностранному языку на неязыковых факультетах//

Электронный научный журнал Курского государственного университета.
URL: https://scientific_noles.ru (дата обращения: 01.04.2026).

8. Григоренко А.М. Мобильные приложения как средство организации самостоятельной работы при изучении грамматики иностранного языка// Научно-педагогическое обозрение (Pedagogical Review). 2019. Вып. 1 (23). С. 122-129.

9. Дороднева Н.В., Зольникова Н.Н. Использование мобильных приложений для формирования лексических навыков студентов на уроках иностранного языка// Современные проблемы науки и образования. 2022. № 1; URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=31419> (дата обращения: 10.04.2026).

10. Левичева С.В. Использование электронных словарей при обучении английскому языку студентов технических специальностей// Проблемы современного педагогического образования. 2021. № 71 (2). С. 229-232.

11. Маилова С.Г., Бабиян Т.В. Использование мобильных приложений при обучении лексике и грамматике на уроках английского языка в средней школе// International Journal of Humanities and Natural Sciences. — 2024. — Т. 2, № 1 (89). — С. 172–177.

12. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для вузов / О.И. Трубициной (и др.); под ред. О.И. Трубициной. – Москва: издательство Юрайт, 2024. – 384 с.

13. Осадчая И. В., Леско Е. С. Лексическая компетенция как языковая основа обучения иностранному языку младших школьников// Проблемы современного педагогического образования. 2018. № 59-1. С. 274–277.

14. Приходько Е.А. Современные информационные (мобильные) технологии в преподавании грамматики английского языка

(нелингвистические специальности) // Вестник МГЛУ. № 9 (720). С. 147-150.

15. Просина В.А. Обучение английскому языку посредством мобильных приложений в основной средней школе / В. А. Просина, С. С. Боднар// TERRA LINGUAЕ: сб. науч. ст. Казань, 2020. Вып. 8. С. 188-193.

16. Терских М.В., Зайцева О.А. Дидактический потенциал мобильных приложений в практике преподавания русского языка как иностранного// Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2024. Т. 29. № 1. С. 129-142.

17. Щукин А.Н. Методика преподавания иностранных языков / А.Н. Щукин, Г.М. Фролова. – Москва: Академия, 2015. – 288 с.